

Master LLCER

Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

PARCOURS ÉTUDES ITALIENNES

ENSEIGNEMENT A DISTANCE (EAD)



Image publiée sur le site : <https://www.illibraio.it>



Année 2022-2023

Université Paul-Valéry Montpellier 3

ANNEE UNIVERSITAIRE 2022-2023

MASTER LLCER
Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales
Parcours *Études italiennes*

ENSEIGNEMENT A DISTANCE (EAD)

UFR 2

Responsable de la formation

M. Flaviano PISANELLI

Bât. A – Bureau 208A

04 67 14 22 23

flaviano.pisanelli@univ-montp3.fr

Secrétariat Master LLCER

Mme Hélène GIL

Bât. G – Bureau 204

04 67 14 26 28

helene.gil@univ-montp3.fr

Présentation

Le **Master Recherche, Mention *Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales, Parcours Études Italiennes***, est une formation qui offre des enseignements spécifiques dans les domaines de la langue, de la littérature, de la civilisation et des arts italiens. Les cours, se déroulant sur deux années universitaires, s'articulent autour de quelques axes fondamentaux :

- étude approfondie de la littérature italienne, en relation avec les littératures d'autres aires géographiques, notamment celles de l'espace méditerranéen ;
- exploration de problématiques actuelles, entre autres, la littérature de migration, les questions de l'interculturalité et de l'altérité ou encore l'écocritique qui interroge la littérature et l'art face à la question écologique ;
- développement de plusieurs perspectives critiques nécessaires à l'approche du texte littéraire, non littéraire et de la traduction ;
- travail sur les formes artistiques et les études visuelles : analyse des œuvres et présentation de différentes méthodologies critiques.

Le Master LLCER, parcours *Etudes Italiennes*, tout en constituant une première étape à l'initiation au travail de recherche, propose deux options :

1. **L'option « Approfondissement de la recherche »** vise principalement à préparer les étudiants à réaliser un véritable travail de recherche, en vue de poursuivre les études en troisième cycle (thèse de doctorat). Dans cette optique, les étudiants devront présenter un **mémoire** d'environ 50 pages en M1 sur un sujet concernant la langue, la littérature, la civilisation ou l'art italiens et un autre mémoire, d'environ 100 pages, en M2.
2. **L'option « Ouverture professionnelle : enjeux interculturels »** ouvre une fenêtre vers le domaine de la professionnalisation. Les étudiants, qui pourront choisir cette option dès le deuxième semestre du M1, suivront des cours d'interculturalité mutualisés avec le Master LEA « Négociation de projets interculturels » et, en M2, effectueront un stage de la durée d'au moins 6 semaines auprès d'une

entreprise privée ou d'un établissement public de leur choix. Cette expérience de stage fera l'objet d'un mémoire avec mise en situation d'exercice, qui sera soutenu à la fin du semestre 4. Pour plus d'informations, voir p. 22.

Le Département d'Études Italiennes et l'équipe de recherche *ReSO* (Recherches sur les Suds et les Orient) organisent régulièrement des séminaires, des journées d'études et des colloques internationaux auxquels les étudiants de master sont invités à assister (les affiches et les programmes des différentes manifestations scientifiques sont régulièrement exposés dans le couloir du département d'Études Italiennes et mis en ligne sur les sites du département et de l'équipe de recherche *ReSO*). Les étudiants sont également invités à présenter leurs travaux de recherche dans le cadre de ces manifestations scientifiques.

Le Département d'Études Italiennes a signé une **Convention avec le Musée Fabre de Montpellier** qui pourra accueillir nos étudiants désireux de travailler, en vue de la rédaction de leurs mémoires, sur la correspondance entre des artistes contemporains ou sur d'autres documents inédits qui sont conservés dans ses archives.

Les étudiants inscrits en Master peuvent également bénéficier d'une formation ouverte à l'international :

- participation au **Programme ERASMUS Études** pour 1 ou 2 semestres dans l'une des universités partenaires (notre département dispose d'un réseau très riche d'échanges) ;
- participation au **Programme ERASMUS Stage**, d'une durée variable, permettant aux étudiants d'effectuer un stage auprès d'un établissement privé ou public en France ou à l'étranger ;
- participation à un **Programme de double diplôme** avec **l'Université de Pérouse (Italie)**. Ce programme de double diplôme permet aux étudiants de passer leur M2 auprès de l'université partenaire et de recevoir, à l'issue de la formation, deux diplômes qui sont délivrés par l'université d'origine et par l'université partenaire. Pour plus d'informations, adressez-vous à M. Flaviano Pisanelli, responsable pédagogique du programme.

Objectifs de la formation :

Les étudiants ayant suivi les enseignements de ce master auront acquis des compétences scientifiques solides et sauront maîtriser des savoirs disciplinaires et un savoir-faire de qualité afin de devenir des spécialistes de haut niveau dans différents domaines des études italiennes (littérature, civilisation, arts, questions sociétales, histoire des idées...) envisagées dans une extension chronologique qui prend en compte aussi bien les époques anciennes que l'ère moderne et contemporaine. Ils pourront s'orienter, en suivant des formations complémentaires, vers différents secteurs :

- **la recherche universitaire** : le master permet aux étudiants d'accéder à l'inscription au **Doctorat en Études Romanes, spécialité « Études italiennes »**, sous réserve d'acceptation du projet de recherche élaboré en concertation avec le directeur de recherche et dans le cadre de l'Unité de recherche *ReSO* (Recherches sur les Suds et les Orient) ;
- **les métiers de la culture** : chargés de mission dans les collectivités territoriales, porteurs de projets culturels et interculturels, chargés de mission pour les relations avec l'enseignement dans des institutions et associations culturelles ;
- **l'enseignement dans le secondaire** : il est possible de s'inscrire au concours de l'Agrégation auquel prépare l'un des parcours du master ;
- **le patrimoine culturel italien** : le département d'Études Italiennes propose de nombreux stages en Italie, dans des musées et des bibliothèques, ainsi qu'auprès d'institutions parrainées avec le Conseil de l'Europe.

Conditions d'accès :

Master 1

- être titulaire du diplôme national conférant le grade de Licence LLCER, spécialité « Italien » ;
- accès soumis à l'accord de la commission pédagogique compétente pour les titulaires d'autres diplômes.

Master 2

- pour les titulaires du Master 1, passage en 2ème année de master sur critères exclusivement pédagogiques ;
- pour les titulaires d'autres diplômes, accès soumis à l'accord de la commission pédagogique compétente.

Les professionnels en activité ou en recherche d'emploi qui n'ont pas le diplôme requis peuvent également candidater par demande de validation d'acquis professionnels pour accéder à la formation, ou de validation d'acquis d'expériences pour valider tout ou partie de la formation (informations sur le site web du SUFCO).

Les étudiants étrangers sont invités à se renseigner sur la procédure spécifique, en consultant le site internet des Relations Internationales de notre université.

Enseignement à distance (EAD) :

Le Master LLCER, parcours « Études italiennes », est proposé également en EAD. Les étudiants pourront consulter les cours sur la plateforme MOODLE à laquelle ils auront accès après leur inscription pédagogique. L'équipe pédagogique entretient des échanges réguliers avec les étudiants inscrits à la formation à distance. Pour tout complément d'informations, les étudiants inscrits en EAD (enseignement à distance) pourront, après leur inscription pédagogique, consulter l'espace MOODLE suivant : <https://moodle.univ-montp3.fr/course/view.php?id=3941>

Équipe pédagogique :

Mme Angela BIANCOFIORE	bureau A210	mail : angela.biancofiore@univ-montp3.fr
M. Daniele COMBERIATI	bureau A208A	mail : daniele.comberiati@univ-montp3.fr
Mme Isabelle FELICI	bureau A210	mail : isabelle.felici@univ-montp3.fr
Mme Raffaella FIORINI	bureau A310	mail: raffaella.fiorini@univ-montp3.fr
Mme Catherine KIRKBY	bureau A210	mail : catherine.kirkby@univ-montp3.fr
Mme Corinne MANCHIO	bureau A208A	mail : corinne.manchio@univ-montp3.fr
M. Flaviano PISANELLI	bureau A208A	mail : flaviano.pisanelli@univ-montp3.fr

Vous trouverez d'autres informations utiles (stages, séjours en Italie, offres d'emploi, formations, colloques, séminaires, conférences, outils pédagogiques en ligne, vidéos)

sur le **site de l'UFR2**

<https://cales-new.univ-montp3.fr/fr/index/offre-de-formation/master-lmd-XB/arts-lettres-langues-ALL/master-1-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales-l-l-c-e-r-program-master-1-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales-l-l-c-e-r/parcours-etudes-italiennes-subprogram-parcours-etudes-italiennes.html>

sur le **site de notre Département**

<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>

notre blog :

<http://www.italien.upv.blogspot.com/>

Facebook : Département d'Italien

Youtube :

<https://www.youtube.com/channel/UCDEWvWvLwT2F1owVU4ptrIQ> (département d'italien)

<https://www.youtube.com/user/biblioitaliano> (biblioitaliano)

MASTER 1 – SEMESTRE 1

UE JW11IT – TRONC COMMUN DE LA MENTION (6 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW11LG

Recherche bibliographique

ECTS : 1

ENSEIGNANTS : Personnels de la Bibliothèque universitaire (BU)

CONTENU DU COURS :

Ce cours entend fournir aux étudiants les connaissances et les outils nécessaires pour réaliser une bonne recherche bibliographique en vue de la préparation de travaux scientifiques et du mémoire. Les cours seront publiés sur la plateforme MOODLE.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW112LG

Bureautique

ECTS : 1

TITRE DU COURS : Rédaction de documents longs

CONTENU DU COURS :

L'objectif de cet enseignement est de permettre d'acquérir les compétences nécessaires à la rédaction de documents textuels longs (articles, mémoires...) ainsi que de donner un aperçu des principaux outils numériques permettant un travail collaboratif efficace.

En traitement de texte, les notions abordées seront : éléments syntaxiques, utilisation des tabulations, gestion des styles, structure hiérarchique et insertion d'objets (numérotation des paragraphes, niveaux hiérarchiques, tables des matières/figures...), insertion d'objets (images, tableaux, ...), référencement des objets, renvois, sections, en-têtes/pieds de page, notes de bas de page, index lexicaux, base de données bibliographiques, document maître, feuille de styles, exportations au format PDF.

Au fil des séances (qui seront publiées sur la plateforme MOODLE), différents outils collaboratifs seront présentés (agenda, prise de rendez-vous, visio-conférence, documents partagés, mindmap, etc.).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW113IT

Formation à la recherche par la recherche

ECTS : 1

TITRE DU COURS : Formation à la recherche par la recherche

DESCRIPTIF :

Les étudiants devront suivre au moins 8h de séminaires, colloques, conférences ou journées d'études organisés dans le cadre des activités scientifiques de l'équipe *ReSO* (Recherches sur les Suds et les Orient) ou d'autres établissements du supérieur. Un compte rendu écrit (en français ou en italien) de l'une de ces manifestations scientifiques sera transmis au directeur de mémoire choisi par chaque étudiant.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW114IT

Préparation du mémoire

ECTS : 3

DESCRIPTIF :

Dès le début du semestre, chaque étudiant devra travailler à son mémoire de façon à cerner son sujet, à définir un corpus et à mettre en place une problématique sur la base d'une bibliographie pertinente et rigoureusement présentée. Chaque étudiant devra rencontrer régulièrement son directeur de recherche. Ce dernier, à l'issue du premier semestre, lui attribuera une note en fonction de l'avancée du projet de recherche et de la qualité de la réflexion.

UE JV12IT – METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE (12 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW121IT

Méthodologie de la recherche en civilisation

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Dire la transformation : comment explorer les mutations de la culture italienne contemporaine à travers les narrations

ENSEIGNANTE : Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS :

Ce cours invite les étudiants à explorer les mutations de la culture italienne contemporaine à travers différentes formes de *narration* : blogs, vidéos, posts, récits, journaux... L'analyse des productions narratives sera centrée en particulier sur les transformations culturelles opérées par la pandémie de COVID-19 et le confinement. La *pensée narrative* sera étudiée à partir de plusieurs points de vue : comme une véritable forme de connaissance de soi-même et du monde, comme témoignage historique, comme une forme de résilience à l'ère de l'incertitude.

Dans un deuxième temps, les étudiants seront invités à passer à l'action : ils pourront mener une *enquête narrative* sur un sujet en lien avec le cours.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Hervé BRETON, *L'enquête narrative en sciences humaines et sociales*, Paris, Armand Colin, 2022.
- Jerome BRUNER, "The Narrative Construction of Reality", *Critical Inquiry*, vol. 18, No. 1 (Autumn, 1991), pp. 1-21.
- Marilena CAPELLINO, Sara DEGASPERI, *Scrivere di sé ai tempi del Coronavirus*, Milano, Mimesis, 2021.
- Duccio DEMETRIO, *I sensi del silenzio. Quando la scrittura si fa dimora*, Milano, Mimesis, 2012.
- Paolo DI PAOLO, « Caro diario, mi isolo : il romanzo globale della quarantena », *Repubblica*, 30/5/2020 <https://ricerca.repubblica.it/repubblica/archivio/repubblica/2020/05/30/caro-diario-mi-isolo-il-romanzo-globale-della-quarantena21.html>

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW122IT

Méthodologie de la recherche en linguistique ou en traductologie

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Linguistique de l'italien contemporain : variations et usages

ENSEIGNANTE : Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS :

Ce cours vise à donner un aperçu de la langue italienne contemporaine dans une perspective sociolinguistique. Les principales variétés du répertoire linguistique italien seront analysées : variétés diaphasiques, diamésiques, diastratiques et diatopiques. Une analyse plus détaillée sera consacrée à l'italien des immigrés et à l'italien hors d'Italie par le biais notamment de l'analyse de corpus disponibles sur le site de l'Accademia della Crusca.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Alberto SOBRERO (a cura di), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, [1993] 2019.
- Gaetano BERRUTO, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, [1987] 2019.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Alberto BRAMATI, *Le trappole dell'italiano. Una grammatica per i traduttori dal francese all'italiano*, Milano, Cortina, 2019.
- Marina CHINI, *Che cos'è la linguistica acquisizionale*, Roma, Carocci, 2005.
- Maurizio DARDANO, *Manualetto di linguistica italiana*, Bologna, Zanichelli, [1996] 2005.
- Paolo D'ACHILLE, *Breve grammatica storica dell'italiano*, Roma, Carocci, 2001.
- Tullio DE MAURO, *Linguistica elementare*, Roma-Bari, Laterza, 1998.
- Tullio DE MAURO, *Storia linguistica d'Italia dall'Unità ad oggi*, Roma-Bari, Laterza, [1963] 2017.
- Alberto SOBRERO, "Varietà e usi della lingua venticinque anni dopo", in F. Camponovo, A. Moretti, *Didattica ed educazione linguistica*, Quaderni Giscel, Firenze, La Nuova Italia, 2000, pp.27-40.

REVUES ET BASES DE DONNÉES EN LIGNE :

- Accademia della Crusca, *Banche dati, corpora e archivi testuali*. En ligne ; <https://accademiadellacrusca.it/it/contenuti/banche-dati-corpora-e-archivi-testuali/6228>
- Quaderni del Giscel*. En ligne: <https://giscel.it/quaderni-del-giscel/>

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW123IT

Méthodologie de la recherche en littérature

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Les écritures italophones contemporaines (XX^e et XXI^e siècles). La poétique de Vera Lúcia de Oliveira et de Mihai Mircea Butcovan

ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS :

PARTIE A :

À partir de la lecture de l'ouvrage d'Umberto Eco, intitulé *Come si fa una tesi di laurea. Le materie umanistiche*, ce cours entend fournir aux étudiants les outils méthodologiques nécessaires à la réalisation d'un travail scientifique autour d'un sujet littéraire, surtout en vue de la rédaction du mémoire (repérage de sources scientifiques ; cibler un sujet de recherche ; mise en place d'un plan de travail ; rédaction, organisation et mise en forme du travail de recherche ; présentation d'une bibliographie ; rédaction de notes en bas de page).

PARTIE B :

Cette deuxième partie du cours abordera l'étude des poétiques italophones qui, se développant depuis deux décennies au sein du panorama de la littérature italienne contemporaine, posent à la critique de nouveaux questionnements non seulement sur le plan formel (multilinguisme, traduction et auto-traduction, etc.), mais aussi autour de notions telles que l'interculturalité, la construction identitaire, la frontière, la rencontre et l'accueil de l'Autre. Nous nous focaliserons, en particulier, sur l'œuvre poétique de Vera Lúcia de Oliveira et de Mihai Mircea Butcovan et sur leurs rapports poétiques et esthétiques avec les auteurs autochtones contemporains.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Umberto ECO, *Come si fa una tesi di laurea. Le materie umanistiche*, Milano, Bompiani, 1999.
- Flaviano PISANELLI, Laura TOPPAN, *Confini di-versi. Frontiere, orizzonti e prospettive della poesia italoфона contemporanea*, Firenze, Firenze University Press, coll. « Moderna/Comparata », 2019 (p. 11-57 ; p. 86-101 ; p.135-152 ; p. 205-286).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

(Les étudiants devront lire deux ouvrages au choix et les signaler à l'enseignant avant le mois de décembre. Ces deux lectures seront évaluées lors de l'examen)

- Silvia ALBERTAZZI, *Lo sguardo dell'altro. Le letterature postcoloniali*, Roma, Carocci, 2000.
- Aimé CESAIRE, *Discours sur le colonialisme*, Paris, Présence Africaine, 1955.
- Assia DJEBAR, *Ces voix qui m'assiègent*, Paris, Albin Michel, 1999.
- Édouard GLISSANT, *Introduction à une poétique du divers*, Paris, Gallimard, 1996.
- Armando GNISCI, *Creolizzare l'Europa. Letteratura e migrazione*, Roma, Meltemi, 2003.
- Armando GNISCI, Nora MOLL (a cura di), *Breviario per conoscere la letteratura italiana della migrazione*, Roma, Sinnos editrice, 2010.
- Armando GNISCI, *L'educazione del te*, Roma, Sinnos editrice, 2009.
- Mia LECOMTE, *Di un poetico altrove. Poesia transnazionale italoфона (1960-2016)*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2018.
- Geneviève MAKAPING, *Traiettorie di sguardi. E se gli 'altri' foste voi ?*, Soveria Mannelli, Rubettino, 2001.
- Flaviano PISANELLI, « Per una 'scrittura plurale': modelli, immagini e lingua della poesia italiana della migrazione », in Giancarlo Quiriconi (a cura di), *Antologie e poesia nel Novecento italiano*, Roma, Bulzoni Editore, 2011, p. 403-434.
- Flaviano PISANELLI, « La frontière invisible : la poésie italienne de la migration entre diglossie et 'dislocation', identité(s) et dépossession », *Italies*, n. 13, *Poeti d'oggi / Poètes italiens d'aujourd'hui*, études réunies par Y. Gouchan, Aix-en-Provence, Université de Provence, 2009, p. 487-507.
- Tzvetan TODOROV, *La peur des barbares. Au-delà du choc des civilisations*, Paris, Éditions Robert Laffont, 2008.
- Paola ZACCARIA, *La lingua che ospita. Poetica, Politica, Traduzioni*, Roma, Meltemi, 2004.

REVUES ET BASES DE DONNÉES EN LIGNE :

- BASILI&LIMM (BANca dati degli Scrittori Immigrati in Lingua Italiana e della Letteratura Italiana della Migrazione Mondiale). Archivio disponibile sul sito: <http://basili-limm.el-ghibli.it/>

- *El Ghibli*, rivista trimestrale on-line di letteratura della migrazione. Le pagine sono disponibili sul sito: <http://www.el-ghibli.org/>

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW124IT

Approches réflexives de la traduction : version

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Version

ENSEIGNANTE : Mme Corinne MANCHIO

CONTENU DU COURS :

Traduction : version.

Réflexion autour de différents types de traduction : littéraire, philologique, militante.

Corpus littéraires, épistolaires, essais allant du XVI^e au XXI^e siècle.

BIBLIOGRAPHIE :

- Zingarelli. *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli.
- *Dictionnaire Robert de la langue française*, Paris, Le Robert.
- Un Bescherelle des verbes français et un Bescherelle des verbes italiens.
- M.-C. BAYOL, M.-J. BAVENCOFFE, *La grammaire française*, Paris, Nathan, 2013.
- J. F. BONINI, J. G. LEPOIVRE, V. D'ORLANDO, *Vocabulaire de l'italien moderne*, Paris, Pocket, 2007.
- Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette, 1988.

BASES DE DONNÉES EN LIGNE :

- Le dictionnaire Trésor de la Langue Française informatisé : <http://atilf.atilf.fr/>
- Le dictionnaire italien Treccani : <http://www.treccani.it/vocabolario/>
- L'encyclopédie italienne Treccani : <http://www.treccani.it/enciclopedia/ricerca/>
- Le dictionnaire italien Garzanti : <http://www.garzantilinguistica.it/>

UE JV13IT – APPROFONDISSEMENT DE LA RECHERCHE (12 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW131IT

Séminaire 1 : langue et culture italiennes 1

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Décrire et représenter les migrations italiennes

ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

CONTENU DU COURS :

À partir de trois romans (*La vita agra* de Luciano Bianciardi, *La moto di Scanderbeg* de Carmine Abate, *La straniera* de Claudia Durastanti) et d'une bibliographie critique, la réflexion aura pour objectif d'analyser les représentations littéraires de différentes typologies de migration liées au contexte italien

(l'émigration interne, celle vers l'Allemagne, les vagues migratoires actuelles). La lecture des trois romans et de la bibliographie critique est obligatoire. Les étudiants fourniront un dossier en italien de 3 à 5 pages à partir de l'un des trois romans analysés en cours.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Daniele COMBERIATI, « Grandir ailleurs. Adolescents et enfants d'origine calabraise en Allemagne et en Suisse dans les œuvres de Carmine Abate et Saverio Strati », dans I. Von Treskow, N. Violle (éds.), *Je(ux) d'enfants. Littérature et cinéma italiens du XX siècle*, Clermont-Ferrand, PU B. Pascal, 2016, p. 107-120.
- Katuscia FLORIANI, « Il ciclo di Hora de Carmine Abate. Fuite historiques et histoire de fuites », *Cahiers d'études romanes*, 22, 2010, p. 75-106.
- Virginia GIUSTETTO, *La struttura 'a gomito' della Vita agra di Luciano Bianciardi*.
- Nicola LAGIOIA, *La straniera di Claudia Durastanti*, <http://www.minimaetmoralia.it/wp/la-straniera-claudia-durastanti/>
- Marco MANOTTA, « Il lessico dell'integrazione. Bianciardi e la nuova questione della lingua », dans Carlo Varotti (éd.), *La parola e il racconto. Scritti su Luciano Bianciardi*, Bologna, Bononia University Press, 2006, p. 77-90.
- Morena MARSILIO, *Un corpo a corpo con il mondo : Ginevra Lamberti, Laura Pugno, Claudia Durastanti*, www.laletteraturaenoi.it

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW132IT

Séminaire 2 : littérature et civilisation italiennes 1

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Femmes cinéastes dans l'Italie contemporaine : Alice Rohrwacher, Irene Dionisio, Francesca Comencini

ENSEIGNANTE : Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS :

Dans le panorama du cinéma italien contemporain nous pouvons observer l'émergence de nombreuses femmes cinéastes qui se distinguent par leur engagement ainsi que par une création filmique de grande qualité : ce cours propose aux étudiants de réfléchir collectivement sur les œuvres cinématographiques de Francesca Comencini, Irene Dionisio, Alice Rohrwacher, en focalisant l'attention sur les liens entre arts visuels, crise écologique et écologie affective.

FILMOGRAPHIE :

- Francesca COMENCINI, *La bestia nel cuore*, 2005.
- Diana DELL'ERBA, *Registe*, 2014, Louis Nero Film (Torino).
- Irene DIONISIO, *Sponde. Nel sicuro sole del Nord*, 2015.
- Irene DIONISIO, *Le ultime cose*, 2016.
- Alice ROHRWACHER, *Lazzaro felice*, 2018. https://www.fctp.it/movie_item.php?id=3472

BIBLIOGRAPHIE :

- Laura BUFFONI, *We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano*, Venezia, Marsilio, 2018.
- Cristina COMENCINI, *La bestia nel cuore libro e DVD*, Milano, Feltrinelli, 2006.
- Irene DIONISIO, Intervista sul film *Sponde*, <https://www.cinemaitaliano.info/news/33544/fdp-56-intervista-a-irene-dionisio.html>

- Flavia LAVIOSA, « Cristina Comencini, Novelist and Filmmaker: From *La bestia nel cuore* to *Don't Tell* », in Daniela De Pau, Georgina Torello (eds.), *Watching Pages, Reading Pictures: Cinema and Modern Literature in Italy*, Cambridge, Cambridge Scholars Press, 2008.
- Alice ROHRWACHER, « L'innocence, même si on la perd, est une plante miraculeuse qui repousse », entretien, <https://www.franceculture.fr/emissions/par-les-temps-courent/alice-rohrwacher>

MASTER 1 – SEMESTRE 2

UE JW21IT – TRONC COMMUN DE LA MENTION (10 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW21IT

Formation à la recherche par la recherche

ECTS : 1

TITRE DU COURS : Formation à la recherche par la recherche

DESCRIPTIF :

Les étudiants devront suivre au moins 8h de séminaires, colloques, conférences ou journées d'études organisés dans le cadre des activités scientifiques de l'équipe *ReSO* (Recherches sur les Suds et les Orient) ou d'autres établissements du supérieur. Un compte rendu écrit (en français ou en italien) de l'une de ces manifestations scientifiques sera transmis au directeur de mémoire choisi par chaque étudiant.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW212IT

Travail personnel de recherche (Mémoire)

ECTS : 9

DESCRIPTIF :

Les étudiants devront fournir un mémoire de recherche d'une cinquantaine de pages, rédigé en français ou en italien (et accompagné d'un résumé de deux pages maximum dans l'autre langue). Ils devront se mettre en contact avec un enseignant qui sera leur directeur de recherche et les accompagnera dans le choix du sujet ainsi que dans la réalisation du travail tout au long de l'année universitaire.

Le mémoire étant le fruit d'un travail de longue haleine, il est impératif que les étudiants rencontrent régulièrement leur directeur de recherche. Le mémoire, après accord avec le directeur de recherche, donnera lieu à une soutenance devant un jury composé de deux enseignants-chercheurs au minimum. Les exemplaires du mémoire devront parvenir aux membres du jury 15 jours avant la date de soutenance.

Consignes typographiques de base :

Marges : 2,5 cm

Police : times new roman

Texte : 12

Citations décrochées : 11

Notes en bas de page : 10

UE JV22IT – METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE (10 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW22IIT

Méthodologie d'analyse de documents textuels

ECTS : 3,5

TITRE DU COURS : Analyse de documents textuels

ENSEIGNANTE : Mme Corinne MANCHIO

CONTENU DU COURS :

Perfectionner et adapter la méthode de l'analyse de documents textuels à partir de ressources variées (littérature, bande dessinée, article de presse, essai) en insistant tout particulièrement sur les enjeux de la contextualisation de chaque document. Renforcer les connaissances sur l'Italie contemporaine.

BIBLIOGRAPHIE :

Une bibliographie en lien avec chaque type de document sera distribuée en cours.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW222IT

Méthodologie d'analyse de documents non textuels

ECTS : 3,5

TITRE DU COURS : Analyse de documents non textuels

ENSEIGNANTE : Mme Corinne MANCHIO

CONTENU DU COURS :

Perfectionner et adapter la méthode de l'analyse de documents non textuels à partir de ressources audiovisuelles (documentaire, publicité, film) et iconographiques (photographie, peinture, graffiti) en insistant tout particulièrement sur les enjeux de la contextualisation et les spécificités de chaque document. Renforcer les connaissances sur l'Italie contemporaine.

BIBLIOGRAPHIE :

Une bibliographie en lien avec chaque type de document sera distribuée en cours.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW223IT

Approches réflexives de la traduction : thème

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Thème

ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS :

Traduction : thème.

Les séances de ce cours seront consacrées à la traduction de textes littéraires des XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. L'entraînement à la traduction comprendra également des commentaires linguistiques des textes proposés, ainsi qu'une analyse approfondie de la structure de la langue source et de la langue cible.

BIBLIOGRAPHIE :

- Zingarelli. *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli (ou Giacomo DEVOTO, Giancarlo OLI, *Il Dizionario della lingua italiana* ou Ferdinando PALAZZI, Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires).
- *Dictionnaire Robert de la langue française*, Paris, Le Robert.
- Un Bescherelle des verbes français et un Bescherelle des verbes italiens.
- M.-C. BAYOL, M.-J. BAVENCOFFE, *La grammaire française*, Paris, Nathan, 2013.
- Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette, 1988.
- Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, *La nuova grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli.

UE JV23IT – OPTION : APPROFONDISSEMENT DE LA RECHERCHE

(10 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW23IIT

Séminaire 1 : langue et culture italiennes 2

ECTS : 5

TITRE DU COURS : Les voies de l'intériorité dans trois itinéraires poétiques : Chandra Livia Candiani, Mariangela Gualtieri, Comasia Aquaro

ENSEIGNANTE : Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS :

Les étudiants pourront découvrir l'univers poétique de trois femmes poètes contemporaines : Chandra Livia Candiani, Mariangela Gualtieri et Comasia Aquaro. Dans leurs ouvrages, l'écriture poétique révèle tout son potentiel lorsqu'elle s'oriente vers l'intériorité, à la recherche de l'essentiel, sans cesse animée par la quête de ce qui fait fleurir l'être.

La création littéraire des autrices étudiées se révèle une stratégie de survie, construction continue d'une narration singulière, déploiement d'un projet existentiel.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Comasia AQUARO, *La luce che non muore*, Montpellier, Levant, 2018.
- Chandra Livia CANDIANI, *Fatti vivo*, Torino, Einaudi, 2017.
- Mariangela GUALTIERI, *Bestia di gioia*, Torino, Einaudi, 2010.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Angela BIANCOFIORE, « Donne del Sud : per una poetica della cura », in *Donne e Sud. Percorsi nella letteratura italiana contemporanea*, a cura di R. Onnis e M. Spinelli, Firenze, Franco Cesati, 2018, p. 37-54.
- Angela BIANCOFIORE, « En dialogue avec le vivant : une pratique de l'inter-être », conférence dans le cadre de la journée d'études *Ecopoétiques des Suds* organisée par Anne-Laure Bonvalot, ReSO, Université Paul-Valéry, Montpellier, 29 novembre 2019, https://youtu.be/aa_bHJy97zE

- Chandra Livia CANDIANI, *Il silenzio è cosa viva*, Torino, Einaudi, 2018.
- Chandra Livia CANDIANI, *Questo immenso non sapere. Conversazioni con alberi, animali e il cuore umano*, Torino, Einaudi, 2021.
- Luigina MORTARI, *Filosofia della cura*, Milano, Raffaello Cortina ed., 2015.
- Luigina MORTARI, *La sapienza del cuore. Pensare le emozioni, sentire i pensieri*, Milano, Raffaello Cortina ed., 2017.
- <https://www.youtube.com/watch?v=tT63e-S8V9A> (Mariangela Gualtieri)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW232IT

Séminaire 2 : littérature et civilisation italiennes 2

ECTS : 5

TITRE DU COURS : L'officina della poesia. *Trasumanar e organizzar* (1971) di Pier Paolo Pasolini

ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS :

Ce cours abordera la complexe représentation poétique et esthétique de la réalité et de l'histoire italiennes que Pier Paolo Pasolini propose dans son recueil *Trasumanar e organizzar* publié chez Garzanti en 1971. Nous réfléchirons, en particulier, sur les formes poétiques, la langue et les métaphores adoptées dans cet ouvrage par le poète-cinéaste dans le but de représenter et de 'faire parler' une actualité qui se présentait à ses yeux comme 'inactuelle', indicible, violente et standardisante. Nous aurons également l'occasion de revenir sur la force dissidente et civile qui caractérise toute la production pasolinienne des années 70 ainsi que sur la fonction du poète et de l'écriture poétique dans un contexte politique et social tourné vers les valeurs d'un capitalisme déshumanisant.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Pier Paolo PASOLINI, *Trasumanar e organizzar*, Milano, Garzanti, 1971 (dans l'une des éditions actuellement disponibles).
- Flaviano PISANELLI, « Illisibilité de la forme, clarté du sens. Résistance et dissidence dans *Trasumanar e organizzar* (1971) de Pier Paolo Pasolini », in Marta Inés Waldegaray (édit.), *Hermétismes programmatiques. Questionnement et réflexions autour de l'écriture contemporaine*, Reims, Éditions et Presses Universitaires de Reims (Université Champagne-Ardenne), 2018, p. 83-105.
- Flaviano PISANELLI, « *Trasumanar e organizzar*. La résistance de la parole face à l'illisibilité de l'histoire », in P. Desogus, M. Gragnolati, C. F. E. Holzhey et D. Luglio (édit.), *Pier Paolo Pasolini entre régression et échec, LaRivista. Études culturelles italiennes*, Paris, Université de la Sorbonne, n. 4, 2015, p. 202-208. Etude disponible en ligne : <https://f.hypotheses.org/wp-content/blogs.dir/326/files/2016/05/18.-Pisanelli-.pdf>
- Flaviano PISANELLI, « L'officina della poesia tra realtà e rappresentazione, ragione e umorismo : *Trasumanar e organizzar* di Pier Paolo Pasolini », in *Poetiche*, n.s., vol. 8, n. 1, Modena, Mucchi Editore, febbraio 2006, p. 59-79.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Gianni D'ELIA, *L'eresia di Pasolini*, Milano, Effigie, 2005
- Donato DI POCE, *Pasolini: L'ossimoro vivente*, Lecce, I Quaderni del Bardo Edizioni, 2021.
- Angela FELICE, Arturo LARCATI, Antonio TRICOMI (a cura di), *Pasolini oggi. Fortuna internazionale e ricezione critica*, Venezia, Marsilio Editori, 2016.

- Lucio MARINI, « La poesia dell'impoetico "Trasumanar" di Pier Paolo Pasolini », note de lecture disponible en ligne: <http://www.centrostudipierpaolopasolinicasarsa.it/approfondimenti/la-poesia-dellimpoetico-trasumanar-di-lucio-marini/>
- Flaviano PISANELLI, « La violence du Pouvoir : le regard de Pier Paolo Pasolini », in *Cahiers d'études italiennes*, n. 3, Grenoble, ELLUG, 2005, p. 89-114. Etude disponible en ligne : <https://journals.openedition.org/cei/277?lang=fr>
- Antonio TRICOMI, *Sull'opera mancata di Pasolini*, Roma, Carocci, 2005.

UE JV24IT – OPTION :

OUVERTURE PROFESSIONNELLE : ENJEUX INTERCULTURELS (10 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW24IIT

Séminaire 1 : langue et culture italiennes 2

ECTS : 5

TITRE DU COURS : Les voies de l'intériorité dans trois itinéraires poétiques : Chandra Livia Candiani, Mariangela Gualtieri, Comasia Aquaro

ENSEIGNANTE : Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS :

Les étudiants pourront découvrir l'univers poétique de trois femmes poètes contemporaines : Chandra Livia Candiani, Mariangela Gualtieri et Comasia Aquaro. Dans leurs ouvrages, l'écriture poétique révèle tout son potentiel lorsqu'elle s'oriente vers l'intériorité, à la recherche de l'essentiel, sans cesse animée par la quête de ce qui fait fleurir l'être. La création littéraire des autrices étudiées se révèle une stratégie de survie, construction continue d'une narration singulière, déploiement d'un projet existentiel.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Comasia AQUARO, *La luce che non muore*, Montpellier, Levant, 2018.
- Chandra Livia CANDIANI, *Fatti vivo*, Torino, Einaudi, 2017.
- Mariangela GUALTIERI, *Bestia di gioia*, Torino, Einaudi, 2010.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Angela BIANCOFIORE, « Donne del Sud : per una poetica della cura », in *Donne e Sud. Percorsi nella letteratura italiana contemporanea*, a cura di R. Onnis e M. Spinelli, Firenze, Franco Cesati, 2018, p. 37-54.
- Angela BIANCOFIORE, « En dialogue avec le vivant : une pratique de l'inter-être », conférence dans le cadre de la journée d'études *Ecopoétiques des Suds* organisée par Anne-Laure Bonvalot, ReSO, Université Paul-Valéry, Montpellier, 29 novembre 2019, https://youtu.be/aa_bHJy97zE
- Chandra Livia CANDIANI, *Il silenzio è cosa viva*, Torino, Einaudi, 2018.
- Chandra Livia CANDIANI, *Questo immenso non sapere. Conversazioni con alberi, animali e il cuore umano*, Torino, Einaudi, 2021.
- Luigina MORTARI, *Filosofia della cura*, Milano, Raffaello Cortina ed., 2015.
- Luigina MORTARI, *La sapienza del cuore. Pensare le emozioni, sentire i pensieri*, Milano, Raffaello Cortina ed., 2017
- <https://www.youtube.com/watch?v=tT63e-S8V9A> (Mariangela Gualtieri).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW242IT

Séminaire 2 : Interculturalité (cours mutualisé avec le Master LEA - NPI)

ECTS : 5

TITRE DU COURS : Interculturalité

ENSEIGNANTS : M. Daniele COMBERIATI et M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS :

Face à la globalisation, la culture résiste et devient un enjeu majeur dans les relations internationales. La compétence interculturelle est indispensable non seulement dans le domaine commercial, mais aussi dans la diplomatie, dans la politique, pour la communication interpersonnelle et intra-entreprises. L'objectif du cours est de donner aux étudiants une bonne connaissance des réalités socioéconomiques italiennes et des liens économiques et culturels de l'Italie avec d'autres pays, en vue d'un travail visant la négociation d'un projet interculturel. Devant une commission constituée de membres de l'équipe pédagogique du master, et donc dans un contexte semi-professionnel, les étudiants mettront en perspective les travaux élaborés au cours du semestre lors d'une présentation orale suivie d'un entretien.

MASTER 2 – SEMESTRE 3

UE JV31IT – TRONC COMMUN DE LA MENTION (18 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW311IT

Formation à la recherche par la recherche

ECTS : 2

TITRE DU COURS : Formation à la recherche par la recherche

DESCRIPTIF :

Les étudiants devront suivre au moins 10h de séminaires, colloques, conférences ou journées d'études organisés dans le cadre des activités scientifiques de l'équipe *ReSO* (Recherches sur les Suds et les Orients) ou d'autres établissements du supérieur. Un compte rendu écrit (en français ou en italien) de l'une de ces manifestations scientifiques sera transmis au directeur de mémoire choisi par chaque étudiant.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW312IT

Séminaire 1 : langue et culture italiennes 3

ECTS : 8

TITRE DU COURS : Visions de la nature à l'ère de l'anthropocène

ENSEIGNANTE : Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS :

Ce cours invite les étudiants à une réflexion sur les nouvelles *visions de la nature* qui émergent à travers les œuvres des écrivains contemporains, notamment Antonio Prete, Erri De Luca, Laura Pugno, David Abram.

À l'ère de l'anthropocène, caractérisée par une influence considérable de l'humain sur la biosphère, les auteurs nous invitent à transformer notre manière de percevoir le monde animal, végétal et minéral à travers la *relation d'empathie* qui s'instaure grâce à la narration. Les ouvrages seront analysés à travers une lecture écopoétique avec une ouverture sur la poétique cognitive et socio-émotionnelle.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Angela BIANCOFIORE, « Care et éducation : pour une transformation de l'esprit », revue *Notos* 5/2020
<http://notos.numerev.com/revue-5-364/1495-care-et-eacute-ducation-pour-une-transformation-de-l-esprit>
- Angela BIANCOFIORE, « Healing the Earth, transforming the mind : how the COVID-19 pandemic generates new insights through the Econarrative writing workshop », in Charles Travis, Vittorio Valentino (sous la direction de), *Narratives in the Anthropocene Era*, Lago, Il Sileno, 2021
<http://www.ilsileno.it/geographiesoftheanthropocene/e-book-releases/narratives-in-the-anthropocene-era/>
- Erri DE LUCA, *Il peso della farfalla*, Milano, Feltrinelli, 2009.
- Giacomo LEOPARDI, « Elogio degli uccelli », *Operette morali* [1928], Milano, Rizzoli, 2008.
- Antonio PRETE, *L'ordine animale delle cose*, Roma, Nottetempo, 2008.
- Laura PUGNO, *Sirene*, Venezia, Marsilio, [2007] 2017.
- Laura PUGNO, *Sirènes*, Paris, éd. Inculte, 2020.

BIBLIOGRAPHIE ET FILMOGRAPHIE DE REFERENCE :

- David ABRAM, *Becoming Animal: An Earthly Cosmology*, New York, Paperback, 2011.
- David ABRAM : *pour une écologie des sens*, séminaire de recherche, ReSO, (3.3.2020)
<https://youtu.be/gdwF7R650ic>
- Angela BIANCOFIORE, Romano SUMMA, Sondes BEN ABDALLAH (sous la direction de), « Littérature et écologie », in *Soyons le changement... Nouvelles tendances dans la littérature italienne contemporaine*, Montpellier, Euromédia & Levant, 2016.
- Peter METTLER, Emma DAVIE, *Becoming animal*, film, 2018.
- Val PLUMWOOD, *Dans l'œil du crocodile. L'humanité comme proie*, Wildproject, 2021.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW313IT

Séminaire 2 : littérature et civilisation italiennes 3

ECTS : 8

TITRE DU COURS : Italie-Argentine Regards croisés XIX^e-XXI^e siècles

ENSEIGNANT : Daniele COMBERIATI

CONTENU DU COURS :

Le cours analysera les échanges survenus, à partir du XIX^e siècle, entre l'Italie et l'Argentine. L'émigration italienne en Argentine, et particulièrement à Buenos Aires, a laissé des traces évidentes : d'un point de vue culturel, linguistique et littéraire, la présence des Italiens en Argentine a contribué à forger l'identité du pays sud-américain. Ce lien étroit a eu également des implications pour les Italiens Argentins émigrés en Italie pendant la période de la dictature ou après la crise économique de 2001. À travers des supports variés (romans, chansons, bandes dessinées, films), nous analyserons les enjeux transnationaux de ces échanges et de ces migrations.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Adrian BRAVI, *L'idioma di Casilda Moreira*, Roma, Exòrma, 2019.
- Fernando J. DEVOTO, « Les Petites Italies de Buenos Aires entre quotidienneté et représentation (1885-1904) », in Marie-Claude Blanc-Chaléard, Antonio Bechelloni, Benedicte Deschamps, Michel Dreyfus, Éric Vial (dir.), *Les petites Italies dans le monde*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2015, p. 59-72.
- Ariel M. LUCARINI, « Fotografie della nuova mobilità italiana in Argentina », *Altreitalie*, 62, 2021, p. 47-61.
- Maria Sole OTERO, *Naphtaline*, Bussy-Saint-Georges, Editions ça et là, 2022.
- Laura PARIANI, *Quando Dio ballava il tango*, Milano, Rizzoli, 2002.

FILMOGRAPHIE :

- Giovanni BOCCO, *Emigrazione italiana in Argentina. Da Cavour a oggi. Speciale TGI RAI*, 2018 (59 min.)

UE JV32IT – OPTION : APPROFONDISSEMENT DE LA RECHERCHE

(12 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW32IT

Séminaire 1 : langue et culture italiennes – approfondissement 3

ECTS : 6

TITRE DU COURS : L'écriture de l'enfermement. Langue, corps et parole dans l'œuvre d'Alda Merini

ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS :

À travers la lecture et l'analyse de deux ouvrages majeurs d'Alda Merini, le recueil poétique *La Terra Santa* (1984) et *L'Altra verità. Diario di una diversa* (1986), ce cours entend se focaliser sur la production littéraire de l'écrivaine dans les années 80 qui marquent son retour à l'écriture après une longue expérience d'internement. Tout en contextualisant l'œuvre de l'auteure dans le panorama littéraire du XXe siècle, nous analyserons, en particulier, les caractéristiques formelles ainsi que les zones de contact et de rupture de cette 'nouvelle' écriture qui permet à Alda Merini de relire ses années d'internement dans différents asiles psychiatriques de la péninsule. On relèvera également les caractéristiques essentielles de sa poésie qui, depuis les années 50, tourne autour de notions tels que le corps, l'onirisme et un mysticisme se fondant sur un syncrétisme original entre les traditions païenne et chrétienne.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Alda MERINI, *La Terra Santa*, trad. par Patricia Dao, Préf. Flaviano Pisanelli, Vence, Oxybia éditions, 2013.
- Alda MERINI, *L'altra verità. Diario di una diversa*, Milano, Rizzoli, 2007.
- Flaviano PISANELLI (a cura di), « *Le più belle poesie si scrivono sopra le pietre* ». *Contributi critici sull'opera di Alda Merini*, Roma, Aracne, 2021.

- Flaviano PISANELLI, « La folie entre autobiographie et fiction. *L'altra verità. Diario di una diversa d'Alda Merini* », *Cahiers d'études italiennes*, n. 7, Grenoble, ELLUG, 2008, p. 319-333. Disponible sur: <https://journals.openedition.org/cei/940>
- Flaviano PISANELLI, « Il dolore come viatico di luce. La poesia di Alda Merini », in Nikica Mihaljević, Laura Toppan (a cura di), « *Dire il dolore* ». *Scrittori e poeti italiani interpreti dell'esperienza umana. Itinerari tra XVI e XXI secolo*, in *P.R.I.S.M.I. Revue d'études italiennes*, n. 15, Neuville-sur-Saône, Éditions Chemins de tr@verse, 2016, p. 235-249.

BIBLIOGRAPHIE DE REFERENCE :

- Franco BASAGLIA, *L'utopia della realtà*, Torino, Einaudi, 2005.
- Christophe DUMAS, Erich FISBACH (édit.), *Récits de prison et d'enfermement*, Angers, Presses de l'Université d'Angers, 2010.
- Alda MERINI, *Fiore di poesia (1951-1997)*, Torino, Einaudi, 1998.
- Alda MERINI, *Délire amoureux / Delirio amoroso*, trad. par Patricia Dao, préf. de Flaviano Pisanelli, Vence, Oxybia éditions, 2011.
- Franca PELLEGRINI, *La tempesta originale. La vita di Alda Merini in poesia*, Firenze, Cesati, 2006.
- Riccardo REDIVO, *Alda Merini: dall'orfismo alla canzone. Il percorso poetico (1947-2009)*, Trieste, Asterios, 2009.
- Alessia RONCHETTI, Maria Serena SAPEGNO (a cura di), *Dentro/Fuori Sopra/Sotto. Critica femminista e canone letterario negli studi di italianistica*, Longo, Ravenna, 2007.
- Ambra ZORAT, *Vers et prose de l'internement. L'œuvre d'Alda Merini entre réalisme cru et puissance symbolique*, in G. Sica, *Le lacrime delle cose*, Bergamo, Moretti & Vitali, 2009.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW322IT

Séminaire 2 : littérature et civilisation italiennes – approfondissement 3

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Les écritures féminines à la Renaissance et à l'époque baroque (XVI^e et XVII^e siècle) : Moderata Fonte et Arcangela Tarabotti

ENSEIGNANTE : Mme Catherine KIRKBY

CONTENU DU COURS :

Ce cours abordera des textes critiques sur la condition féminine entre le XVI^e et le XVII^e siècle, la plupart écrits par des femmes, et invitera les étudiant-e-s à réfléchir sur les problématiques d'écriture, d'édition et de constitution de soi en tant qu'auteure à la Renaissance et à l'époque baroque. Nous nous pencherons sur la présence culturelle des femmes, tantôt occultée, tantôt révélée, à la fois dans la société qui leur est contemporaine, mais aussi dans leur héritage jusqu'au XXI^e siècle.

L'accent sera mis sur des textes moins connus, voire méconnus, de la littérature italienne de cette période, afin d'analyser quelles questions spécifiques sont posées par ces textes, quels sont les points de vue exprimés et comment ils nous permettent de les appréhender selon plusieurs axes de lecture, tant synchroniques que diachroniques : historiographique, rhétorique, littéraire.

BIBLIOGRAPHIE :

- Arcangela TARABOTTI, *Inferno monacale*, a cura di Francesca Medioli, Torino, Rosenberg et Sellier 1990 ; URL https://www.liberliber.it/mediateca/libri/t/tarabotti/1_inferno_monacale/pdf/1_infe_p.pdf
- Arcangela TARABOTTI, *La semplicità ingannata*, a cura di Simona Bortot, Padova, Il Poligrafo, 2007.

- Moderata FONTE, *Il merito delle donne*, in Venetia, presso Domenico Imberti, 1600 (posthume) ; URL <https://www.liberliber.it/online/autori/autori-m/moderata-fonte-alias-modesta-pozzo-de-zorzi/il-merito-delle-donne/>

BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE :

- Simone de BEAUVOIR, *Le deuxième sexe*, Paris, Gallimard, 1949 puis 1976.
- Isabel HARVEY, *Miroirs déformants et reflets trompeurs. Petite leçon de création de l'acceptabilité à partir de revendications clandestines par Suor Arcangela Tarabotti, religieuse malmonacata*, in S. Abdela, S. Dagenais, J. Perrier-Chartrand et M.-F. Sguaitanatti (dir.), *La sociabilité du solitaire : pratiques et discours de l'intimité, de l'exclusion et du secret à l'époque moderne*, Paris, Hermann, 2014, article disponible en ligne.
- Meredith KENNEDY RAY, *Letters from the Cloister: Defending the Literary Self in Arcangela Tarabotti's "Lettere familiari e di complimento"*, *Italica*, vol. 81, n. 1 (Printemps, 2004).
- Claire LESAGE, *Femmes de lettres à Venise aux XVIe et XVIIe siècles : Moderata Fonte, Lucrezia Marinella, Arcangela Tarabotti*, *Clio. Histoire, femmes et sociétés* [En ligne], 13 | 2001, URL : <http://clio.revues.org/138> ;
- Arcangela TARABOTTI, *Lettere familiari e di complimento*, a cura di L. L. Westwater, 2005.
- Arcangela TARABOTTI, *Satira e antisatira*, Venetia, Oddoni, 1644, URL <https://www.liberliber.it/online/autori/autori-t/arcangela-tarabotti/satira-e-antisatira/>
- Arcangela TARABOTTI, *Che le donne siano della spetie degli huomini*, a cura di Susanna Mantioni, Capua, Artetetra edizioni, 2015, URL <https://www.academia.edu/32333179>

UE JV33IT – OPTION :

OUVERTURE PROFESSIONNELLE : ENJEUX INTERCULTURELS (12 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW33IIT

Séminaire 1 : langue et culture italiennes – approfondissement 3

ECTS : 6

TITRE DU COURS : L'écriture de l'enfermement. Langue, corps et parole dans l'œuvre d'Alda Merini

ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS :

À travers la lecture et l'analyse de deux ouvrages majeurs d'Alda Merini, le recueil poétique *La Terra Santa* (1984) et *L'Altra verità. Diario di una diversa* (1986), ce cours entend se focaliser sur la production littéraire de l'écrivaine dans les années 80 qui marquent son retour à l'écriture après une longue expérience d'internement. Tout en contextualisant l'œuvre de l'auteure dans le panorama littéraire du XXe siècle, nous analyserons, en particulier, les caractéristiques formelles ainsi que les zones de contact et de rupture de cette 'nouvelle' écriture qui permet à Alda Merini de relire ses années d'internement dans différents asiles psychiatriques de la péninsule. On relèvera également les caractéristiques essentielles de sa poétique qui, depuis les années 50, tourne autour de notions tels que le corps, l'onirisme et un mysticisme se fondant sur un syncrétisme original entre les traditions païenne et chrétienne.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Alda MERINI, *La Terra Santa*, trad. par Patricia Dao, préf. de Flaviano Pisanelli, Vence, Oxybia éditions, 2013.
- Alda MERINI, *L'altra verità. Diario di una diversa*, Milano, Rizzoli, 2007.
- Flaviano PISANELLI (a cura di), « *Le più belle poesie si scrivono sopra le pietre* ». *Contributi critici sull'opera di Alda Merini*, Roma, Aracne, 2021.
- Flaviano PISANELLI, « La folie entre autobiographie et fiction. *L'altra verità. Diario di una diversa d'Alda Merini* », *Cahiers d'études italiennes*, n. 7, Grenoble, ELLUG, 2008, p. 319-333. Disponible sur: <https://journals.openedition.org/cei/940>
- Flaviano PISANELLI, « Il dolore come viatico di luce. La poesia di Alda Merini », in Nikica Mihaljević, Laura Toppan (a cura di), « *Dire il dolore* ». *Scrittori e poeti italiani interpreti dell'esperienza umana. Itinerari tra XVI e XXI secolo*, in *P.R.I.S.M.I. Revue d'études italiennes*, n. 15, Neuville-sur-Saône, Éditions Chemins de tr@verse, 2016, p. 235-249.

BIBLIOGRAPHIE DE REFERENCE :

- Franco BASAGLIA, *L'utopia della realtà*, Torino, Einaudi, 2005.
- Christophe DUMAS, Erich FISBACH (édit.), *Récits de prison et d'enfermement*, Angers, Presses de l'Université d'Angers, 2010.
- Alda MERINI, *Fiore di poesia (1951-1997)*, Torino, Einaudi, 1998.
- Alda MERINI, *Délire amoureux / Delirio amoroso*, trad. par Patricia Dao, Préf. Flaviano Pisanelli, Vence, Oxybia éditions, 2011.
- Franca PELLEGRINI, *La tempesta originale. La vita di Alda Merini in poesia*, Firenze, Cesati, 2006.
- Riccardo REDIVO, *Alda Merini: dall'orfismo alla canzone. Il percorso poetico (1947-2009)*, Trieste, Asterios, 2009.
- Alessia RONCHETTI, Maria Serena SAPEGNO (a cura di), *Dentro/Fuori Sopra/Sotto. Critica femminista e canone letterario negli studi di italianistica*, Longo, Ravenna, 2007.
- Ambra ZORAT, *Vers et prose de l'internement. L'œuvre d'Alda Merini entre réalisme cru et puissance symbolique*, in G. Sica, *Le lacrime delle cose*, Bergamo, Moretti & Vitali, 2009.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : JW332IT

Séminaire 2 : Interculturalité (cours mutualisé avec le Master LEA - NPI)

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Interculturalité

ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

CONTENU DU COURS :

Ce cours portera sur le facteur culturel comme élément de résistance à la globalisation et enjeu majeur dans les relations internationales. Afin d'acquérir les compétences nécessaires pour une interaction efficace dans le contexte du travail, les étudiants seront amenés à élaborer des outils fondamentaux pour monter un projet (analyse d'expériences de négociation interculturelle dans lesquelles l'Italie est impliquée, création de nouvelles connexions avec d'autres pays), dans le but d'être prêts à négocier un projet interculturel. Devant une commission constituée de membres de l'équipe pédagogique du master, et donc dans un contexte semi-professionnel, les étudiants mettront en perspective les travaux élaborés au cours du semestre lors d'une présentation orale suivie d'un entretien.

MASTER 2 – SEMESTRE 4

UE JV41IT – APPROFONDISSEMENT DE LA RECHERCHE (30 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'UE : JW41IT

Mémoire de recherche

ECTS : 30

DESCRIPTIF :

Les étudiants devront fournir un mémoire de recherche d'environ 100 pages, rédigé en français ou en italien (et accompagné d'un résumé de 3 pages maximum dans l'autre langue), fondé sur le choix d'un sujet original, avec un corpus bien défini ainsi qu'une bibliographie pertinente et rigoureusement présentée et organisée. Dès que possible, ils devront se mettre en contact avec un enseignant qui sera leur directeur de recherche et les accompagnera dans le choix du sujet et dans la réalisation du travail tout au long de l'année universitaire. Il est impératif que les étudiants rencontrent régulièrement leur directeur de recherche, le mémoire étant le fruit d'un travail de longue haleine qui a pour visée de s'assurer de leur capacité à mener à bien, de manière autonome, une recherche originale et novatrice. Il est à noter, en outre, que le mémoire constituera la pièce maîtresse dans le dispositif de sélection des candidats au doctorat en 14^e section.

Le mémoire donnera lieu à une soutenance devant un jury composé de deux enseignants-chercheurs minimum. Les exemplaires du mémoire devront parvenir aux membres du jury 15 jours avant la soutenance. Consignes typographiques de base : voir ECUE JW212IT.

UE JV42IT – OUVERTURE PROFESSIONNELLE :

ENJEUX INTERCULTURELS (30 ECTS)

CODE ET INTITULÉ DE L'UE : JW42IT

Mémoire avec mise en situation d'exercice

ECTS : 30

DESCRIPTIF :

Les étudiants devront fournir un mémoire de recherche avec mise en situation d'exercice d'environ 100 pages, rédigé en français ou en italien (et accompagné d'un résumé de 3 pages maximum dans l'autre langue), fondé sur le choix d'un sujet original, avec un corpus bien défini ainsi qu'une bibliographie pertinente et rigoureusement présentée et organisée.

Le mémoire donnera lieu à une soutenance devant un jury composé de deux enseignants-chercheurs minimum. Les exemplaires du mémoire devront parvenir aux membres du jury 15 jours avant la soutenance. Consignes typographiques de base : voir ECUE JW212IT.

Les étudiants ayant choisi l'option « Ouverture professionnelle : enjeux interculturels » devront effectuer obligatoirement un stage au cours du semestre 4, d'une durée de 6 à 8 semaines, auprès d'un établissement public ou d'une entreprise privée. L'expérience acquise pendant le stage complétera la réflexion critique développée dans le mémoire. Dès que possible, les étudiants devront se mettre en contact avec un enseignant qui sera leur directeur de recherche et les accompagnera dans l'organisation du stage, le choix du sujet du mémoire et la réalisation du travail tout au long de l'année universitaire.

Le service du SCUIO-IP de notre université a conçu la formation « A2P - Accompagnement au Projet Professionnel » afin de répondre aux attentes spécifiques des étudiants de Master 2. La formation A2P abordera les questions suivantes :

- **CV et lettre de motivation** (titre, profil, projet, études, expériences, compétences, répondre à une annonce et candidatures spontanées) ;
- **La recherche de stage et d'emploi** : comment préparer des entretiens (secteur privé et public), les questions, comment se présenter, parler de soi et présenter ses études et expériences, la question du salaire, la gestion du stress.